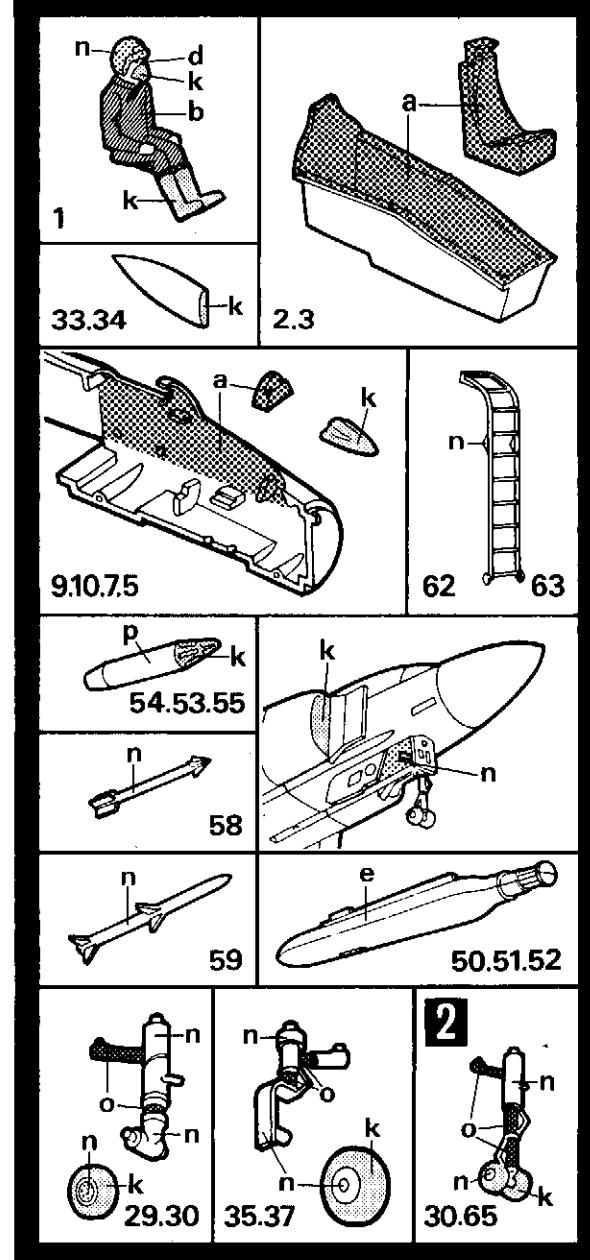


ENGLISH PAINT INSTRUCTIONS		FRANÇAIS MODE D'EMPLOI		DEUTSCH ANLEITUNGEN ZUR WAHL DER FARBE		ITALIANO ISTRUZIONI PER LA VERNICIATURA		ESPAÑOL INSTRUCCIONES SOBRE LA PINTURA		NEDERLANDS SCHILDERRIJNSTRUKTIES		日本語 塗布方法	
The code letters (a, b, c, etc.) shown on the Colour Plan indicates the correct paint colour.		Les lettres a, b, c, etc. figurant sur le Plan des Couleurs indiquent la couleur exacte de la peinture.		Die auf dem Farbplan gezeigten Schlüsselbuchstaben (a, b, c, usw.) weisen auf die korrekten Maßfarben hin.		Le lettere a, b, c, ecc. che figurano sul Piano dei Colori indicano il colore esatto della vernice.		Las letras a, b, c, etc., indican el color de pintura correcto.		De codeletters (a, b, c, enz.) op het kleurenplan geven de juiste verfkleuren aan.		カラの図に示されたa,b,cなどの文字は、正しい塗料色を意味します。	
▲ Matt finish	◆ Semi-gloss finish	▲ Fini mat	◆ Fini semi-brillant	▲ Matt	◆ Halbganz	▲ Finitura opaca	◆ Finitura semibrillante	▲ Acabado Mate	◆ Acabado Semibrilla	▲ Mat finish	◆ Halfgloss Finish	▲ 鮎消仕上	◆ 半光沢仕上
■ Gloss finish	● Metallic finish	■ Fini brillant	● Fini métallique	■ Glanz	● Metallisch	■ Finitura brillante	● Finitura metallica	■ Acabado Brillante	● Acabado Metalico	■ Glans finish	● Metaal finish	■ 光沢仕上	● 全面光沢仕上
▲ a DARK GREY	GRIS FONCE	DUNKELGRAU	GRIGIO SCURO	GRIS OSCURO	DONKERGRJS	シーブラック							
▲ b BLUE GREY	GRIS BLEU	DUNKELBLAUGRAU	GRIGIO BLU	GRIS AZULADO	BLAUWGRJS	ブルー・グレー							
▲ c DARK BROWN	MARRON FONCE	DUNKELBRAUN	MARRONE SCURO	MARRON OSCURO	DONKERBRUN	チャコート色							
▲ d FLESH	CHAIR	HAUT	COLOR CARNE	COLOR DE CARNE	VLEESKLEUR	フレッシュ							
▲ e OLIVE DRAB	GRIS VERT	OLIV	GRIGIO OLIVASTRO	GRIS OLIVA	ASGROEN	オリーブ・ドラブ							
◆ f SEA GREY MEDIUM BS.381C.537	GRIS DE MER MOYEN	MITTELSEEGRAU	GRIGIO MARE MEDIO	GRIS MARINO MEDIO	ZEEGRJS MEDIUM	シーブラック・ミディアム							
◆ g BARLEY GREY BS.4800.188.21	GRIS CLAIR	HELLGRAU	GRIGIO CHIARO	GRIS PALIDO	BLEEKGRJS	ペイル・グレー							
◆ h LIGHT AIRCRAFT GREY BS.381C.627	GRIS AVIATION CLAIR	FLUGZEUGGRAU HELL	GRIGIO AVIAZIONE	GRIS CLARO TIPO AVION	LICHT VLUETUIGGRJS	ライト・グレー							
◆ i ALUMINNIUM	ALUMINIUM	ALU METALLIC	ALLUMINIO	ALUMINIO	ALUMINIUM	アルミニウム							
◆ k BLACK	NOIR	SCHWARZ	NERO	NEGRO	ZWART	ブラック							
■ m EXTRA DARK SEA GREY	GRIS DE MER TRES FONCE	BESONDERS DUNKLES SEEGRAU	GRIGIO MARE SCURISSIMO	GRIS MARINO EXTRAOSCURO	EXTRA DONKER-ZEEGRJS	エキストラ・ダーク・シーブラック							
■ n WHITE	BLANC	WEISS	BIANCO	BLANCO	WIT	ホワイト							
● o STEEL	ACIER	STAHL	ACCIAIO	ACERO	STAAL	スチール							
● p SILVER	ARGENT	SILBER	ARGENTO	PLATA	ZILVER	シルバー							
● Instructions. Waterslide transfers. Cut transfers from sheet. Place transfers as required onto the surface of clean water for 45 seconds (approx) slide transfer off backing paper into position.	Instructions pour les décalcomanies. Découper les décalcomanies dans la feuille. Poser les décalcomanies voulues sur de l'eau propre pendant 45 secondes environ. Les mettre ensuite en position en les faisant glisser du papier support.	Gebruiksaanweisung. -Wasserplättchen- Abziehbilder Abziehbilder aus dem Bogen schneiden. Die gewünschten Abziehbilder ungefähr 45 Sekunden lang auf eine saubere Wasseroberfläche legen. Abziehbild vom Papier in die richtige Lage schieben.	Istruzioni per le decalcomanie. Ritagliate le decalcomanie dal foglio. Ponete quelle occorrenti su dell'acqua pulita per circa 45 secondi. Mettetele poi in posizione facendole scivolare dalla carta di riferimento.	Istrucciones - Calcomanias de agua. Cortense las calcomanias de la hoja. Ponganse como se desea sobre la superficie de agua limpia por 45 segundos (aproximadamente). Mettendole poi in posizione facendole scivolare dalla carta di riferimento.	Instructies. Waterski-overdrukken. Knip de overdrukken uit het blad. Plaats de overdrukken tijdens de vereiste 45 seconden op de oppervlakte van schoon water; licht de overdruk van het achterkantpapier en breng in breng in de juiste positie.	トランスクロー (テカル) の使い方 シートからトランスクローを切り取り、きれいな水に約45秒間つけた後、トランスクローを白紙からすり替へしなからはりつけな。							



MONTAJE-MONTAGGIO MONTAGE-MONTERING ASSEMBLY

DETAILS

Length	58ft 3ins (17.75m)
Span	38ft 5ins (11.75m)
Height	16ft 3ins (4.95m)
Speed	Over Mach 2 with external stores.
Engines	2 x Rolls Royce Spey 201.
Armament	Reconnaissance pod or Vulcan Cannon, 4 Sparrow Missiles under fuselage. Underwing rockets, bombs or missiles.
Weight	46,000 lbs (20,865 kg)
Maximum Weight	54,600 lbs (24,765 kg) fully loaded

PK-412
1-72

In 1952 the US Navy issued a specification for a Supersonic Day Fighter to meet long range all weather attack requirements. After considerable design work McDonnell received a contract in October 1954 to produce 2 prototype aircraft. With a gross weight of 35000 lbs a twin engined machine was designed providing exceptional internal fuel capacity and very advanced radar. In May 1965 minor changes in specification resulted in the internal guns being removed and 4 Sparrow missiles being recessed into the underside of the fuselage. The first aircraft out of a development batch of 23 flew on 27th May 1958 and whilst not considered one of the most beautiful machines, it demonstrated a phenomenal performance and in 1961 set up a world record of 1606 mph. The high performance and immense load carrying ability soon established the Phantom as the pre-eminent fighter in western airforces and over 5000 have now been built. The RAF FG1/FGR2 versions depicted has Rolls Royce Spey engines which necessitate a modified fuselage. A wide variety of underwing and fuselage armament can be carried.

En 1952, la marine américaine entreprit la construction d'un supersonique "Day Fighter" afin de pallier aux besoins de longs courriers de combat, capables de résister à toutes les intempéries. Après maintes études et avant-projets, un contrat fut signé avec McDonnell en Octobre 1954 pour la construction de deux prototypes. Cet accord donna lieu à la conception d'un engin bi-moteur, d'un poids brut d'environ 15,9 tonnes, qui bénéficiait d'une très grande autonomie de carburant et d'un radar extrêmement performant. En Mai 1965, quelques modifications mineures furent apportées: les mitrailleuses placées auparavant à l'intérieur de l'avion furent supprimées et remplacées par quatre missiles fixés sous le fuselage. 23 avions furent construits et le premier vol eut lieu le 27 Mai 1958. Si leur esthétique laissait à désirer, ils firent preuve, en revanche, de performances exceptionnelles, allant jusqu'à battre le record du monde de vitesse à 2976 km/h. Cet avion, extrêmement performant et capable de transporter de très lourdes charges, fut bientôt considéré comme étant le meilleur chasseur des forces aériennes de l'Ouest. Depuis, plus de 5000 avions ont été construits. La versions FG1/FGR2 possède des moteurs Rolls Royce, ce qui entraîna une modification du fuselage. Cet avion peut être équipé d'un éventail très large de munitions placées, soit sous le fuselage, soit sous les ailes.

1952 veröffentlichte die US Navy die Spezifikationen für eine Überschall-Jagdmaschine mit großer Reichweite und für den Allwettereinsatz. Aufgrund eines bemerkenswerten Entwurfes erhielt McDonald im Oktober 1954 einen Vertrag zur Fertigung von 2 Prototypen. Es wurde eine Maschine mit 2 Triebwerken, außergewöhnlich hoher Treibstoffzuladung, einer sehr fortschrittlichen Radaranlage und einem Bruttogewicht von 15.875 kg gebaut. Im Mai 1965 wurden geringfügige Spezifikationsänderungen vorgenommen, bedingt durch den Verzicht auf Bordkanonen und die Anbringung spezieller Aussparungen für 4 Lenkwaffen auf der Rumpfunterseite. Die 1. Maschine, eine Vorserie von 23 Stück hatte den Jungfernflug am 27.5.1958. Obwohl nicht eines der schönen Flugzeuge beeindruckte die Maschine durch Außergewöhnlich hohe Leistung. So wurde 1961 eine Geschwindigkeits-Weltrekord mit 2.582,4 Km/h aufgestellt. Die ausgezeichneten Leistungen und hohe Zuladungsmöglichkeiten machten die Phantom schon bald zur meist verwendeten Jagdmaschine in den westlichen Luftstreitkräften, von der bisher über 5.000 Stück gebaut wurden. Die nachgebildete Version FG1/FGR2 ist mit Rolls Royce Spey Triebwerken und einem entsprechend geänderten Rumpf ausgestattet.

Nel 1952, la Marina Americana rilasciò una serie di specifiche relative ad un apparecchio supersonico da caccia per volo diurno, in grado di far fronte a tutte le sortite possibili ed immaginabili, in tutti i climi. Dopo un estenuante lavoro di ricerca per giungere ad un design idoneo, la McDonnell ricevette l'incarico per la realizzazione sotto contratto di due apparecchi base, nell'ottobre del 1954. Dato il peso lordo di ben 35.000 libbre, la società fu costretta ad elaborare un bimotore particolarissimo, con enormi serbatoi interni per il carburante e un radar supersofisticato. Le piccole modifiche delle caratteristiche tecniche apportate nel maggio del 1965 videro l'eliminazione delle mitragliatrici interne e il riposizionamento incassato di quattro missili 'sparrow' nello sviluppo inferiore della fusoliera. Il primo apparecchio - di una serie sperimentale di 23 unità - ebbe il battesimo dell'aria il 27 maggio del 1958; sebbene non venne ritenuto quale una delle... più belle macchine volanti..., le sue prestazioni furono veramente fenomenali. Nel 1961 l'apparecchio stabilì un primato mondiale di velocità: ben 1606 miglia all'ora! Le alte prestazioni e l'enorme capacità di trasporto carichi non tardarono a fare del Phantom un superapparecchio da caccia per le Forze Aeree Occidentali: a tutt'oggi, oltre 5.000 unità sono state fabbricate dalla McDonnell. Il modello FG1/FGR2 qui riportato è dotato di motori Spey della Rolls Royce che hanno richiesto alcune modifiche della fusoliera. Questo apparecchio può trasportare una vasta gamma di armi sotto le ali e sotto la fusoliera.

MATCHBOX® PHANTOM FG1/FGR2

Paint required parts before assembly. Assemble parts in sequence shown. Black numbers in circle indicate part number. Black numbers in star indicate completed section. Before joining fuselage halves, clear holes 'H' (When shown).
Peindre les pièces nécessaires avant le montage. Monter les pièces dans l'ordre indiqué. Les numéros noirs encerclés indiquent la pièce numérotée. Les numéros noirs dans une étoile indiquent la section terminée. Avant de joindre les deux moitiés du fuselage, dégager les trous 'H' (lorsqu'ils sont indiqués).

Berügtigte Teile vor Zusammensetzung farben. Teile der Reihe nach wie gezeigt zusammenbauen. Schwarze Zahlen im Kreis geben den nummerierten Teil an. Schwarze Zahlen im Stern geben den fertigen Abschnitt an. Vor Zusammensetzung der Rumpfhälften, Löcher 'H' freimachen (wenn gezeigt).
下図の部分は組立て前に色を塗り、黒字の数字に従って、まず小さな部品を組立て、さらに黒印の白ぬき数字に従って全体を組立てる。2つの半分の胴体を付け合わせる前に、穴 "H" が汚れている時はきれいにする。

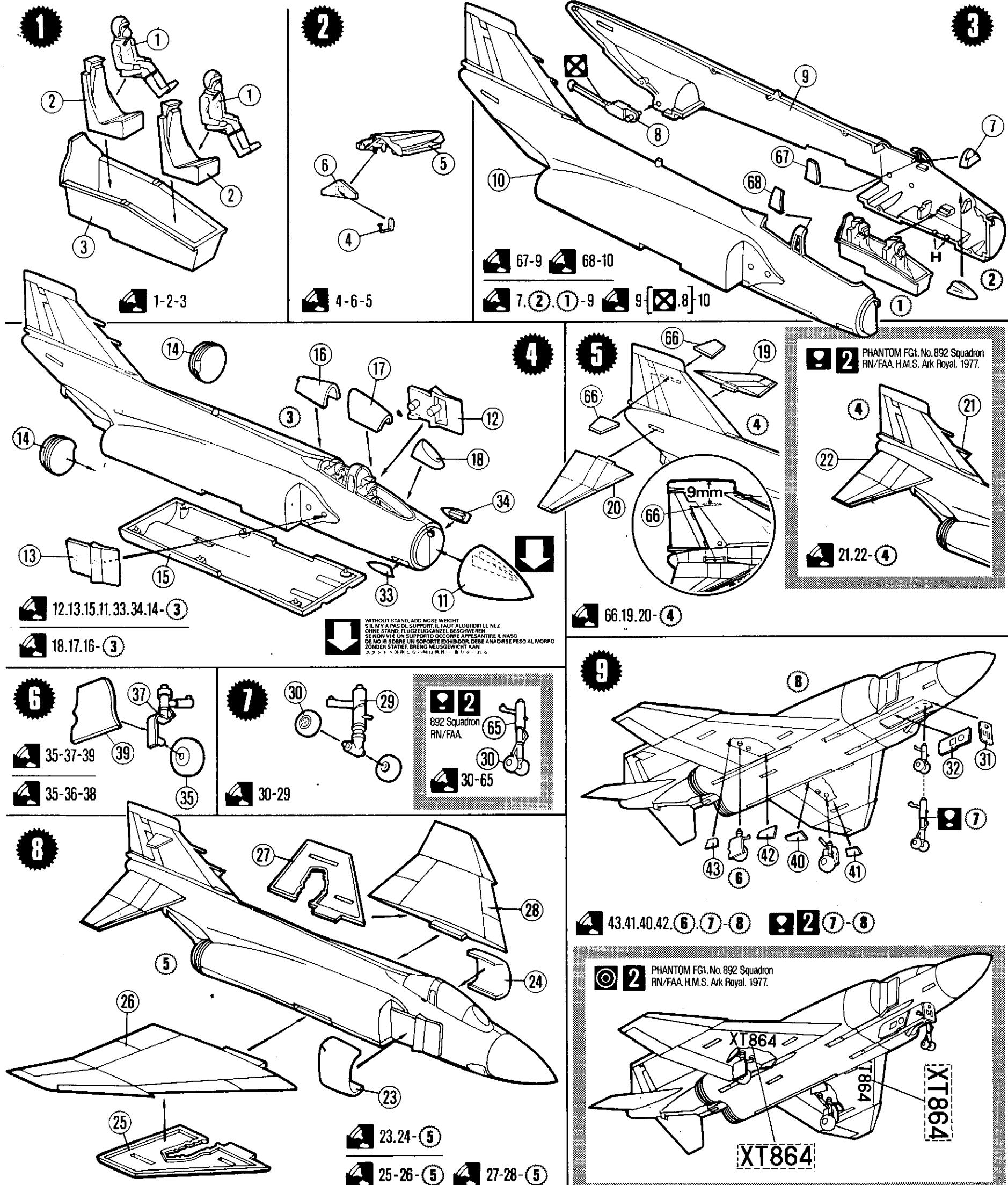
Pitturate i pezzi necessari prima del montaggio. Montate i pezzi nell'ordine indicato. I numeri neri nel cerchio indicano la parte numerata. I numeri neri in una stella indicano la sezione finita. Prima di congiungere le due metà della fusoliera, sbloccate i fori 'H' (quando sono indicati).
Las piezas necesitan pintura antes de su montaje. Móntense las piezas según la secuencia indicada. Los números negros en un círculo indican el número de pieza. Los números negros en una estrella indican la sección completa. Antes de unir las dos mitades del fuselaje, limpíe los orificios 'H' (cuando se marquen).
Schilder vereiste onderdelen voor monteren. Monteer onderdelen in volgorde. Zwarte nummers in cirkel geven het nummer van het onderdeel aan. Zwarte nummers in ster geven voltooide sectie aan. Vóór het samenvoegen van de romphelften de gaten gemerkt 'H' (indien getoond) vrijmaken.

CEMENT PARTS TOGETHER:
COLLER ENSEMBLE LES PIÈCES
TEILE ZUSAMMENLEBEN
ATTACCHIE I PEZZI CON ADESIVO
NOVAVITAS CON ADESIVO
BEVESTIG DE DELEN AAN ELKAAR
部品を接着する

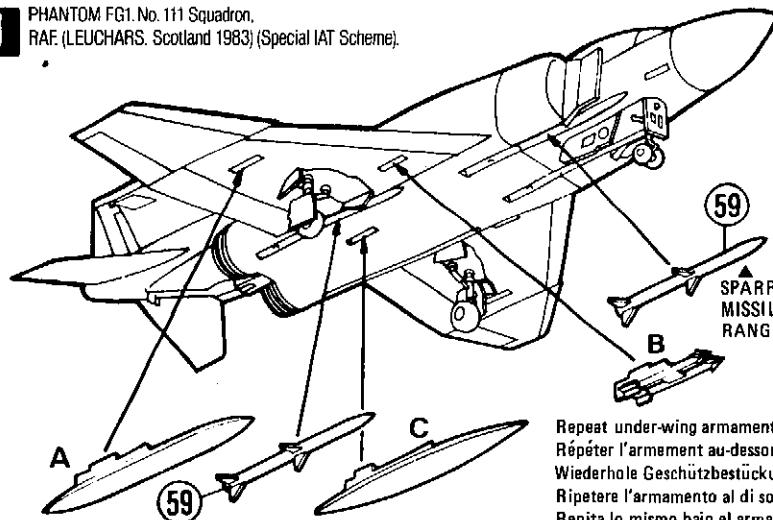
DO NOT CEMENT TOGETHER:
NE PAS COLLER ENSEMBLE
NICHT ZUSAMMENLEBEN
NON ATTACCHIE CON ADESIVO
NO NOVAVITAS CON ADESIVO
NIET AAN ELKAAR BEVESTIGEN
一つにならのように接着しない

ALTERNATIVE PART PROVIDED:
PIÈCE ALTERNATIVE FOURNIE
WAHLWEISE MIT ANDEREM TEIL
PEZZO ALTERNATIVO
PIEZA ALTERNATIVA PROVISTA
ALTERNATIEF ONDERDEEL AANWEZIG
どちらかを選択する部品がある

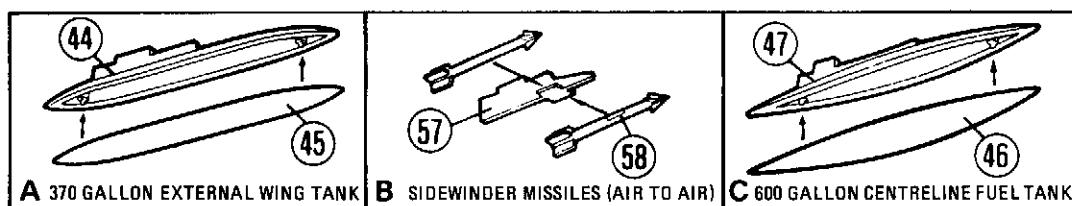
APPLY WATERSLIDE TRANSFER:
APPLIQUER LE DÉCALQUE APRÈS L'IMMO TRENPE DANS L'EAU
WASSERBLASEN AUFBRÜDEN ANHÄNGEN
APLICAR LA TRANSF. AGUA DESPUES DE SUMERGIRLO EN AGUA
APPLICA CALCOMANIA DESPUES DE SUMERGIRLO EN AGUA
BRENG DE WATERSL. OVERDRUKKEN AAN
ウォータースライド・トランシスファー(テカール)を使う



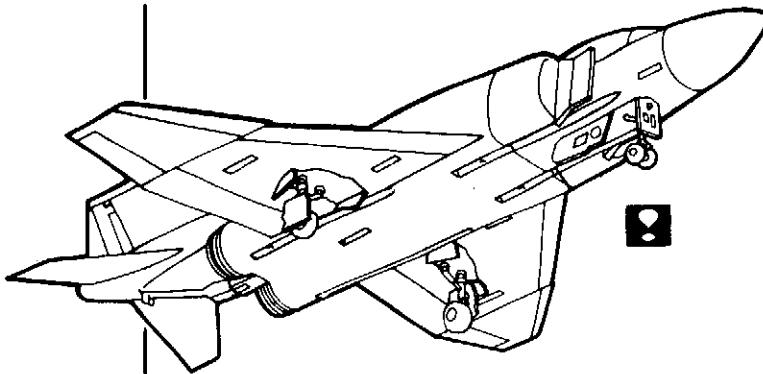
1 PHANTOM FG1 No. 111 Squadron,
RAF (LEUCHARS, Scotland 1983) (Special IAT Scheme).



Repeat under-wing armament on Port (left) wing
Répéter l'armement au-dessous de l'aile gauche
Wiederhole Geschützbestückung unter dem linken Flügel
Ripetere l'armamento al di sotto dell'ala sinistra
Repita lo mismo bajo el armamento del ala de babor (izquierda)



44-45 57-58 46-47



Phantom XT863 was one of 27 Phantoms in a special line-up at the 1983 International Air Tattoo Greenham Common, winning the Phantom "Concours d'Elegance". While at Greenham Common underwing tanks and weapon pylons were not fitted, Finless Sparrow/Skyflash training rounds painted white, were carried in the forward bays.

Le Phantom XT863 se trouvait parmi la formation spéciale de 27 Phantoms qui gagna le Concours d'Elegance à la Fête Aérienne Internationale de Greenham Common en 1983. Alors qu'à Greenham Common les réservoirs extérieurs intrados et les mâts d'armement n'étaient pas installés, des missiles d'entraînement sans ailettes Sparrow/Skyflash peints en blanc étaient montés dans les nacelles avant.

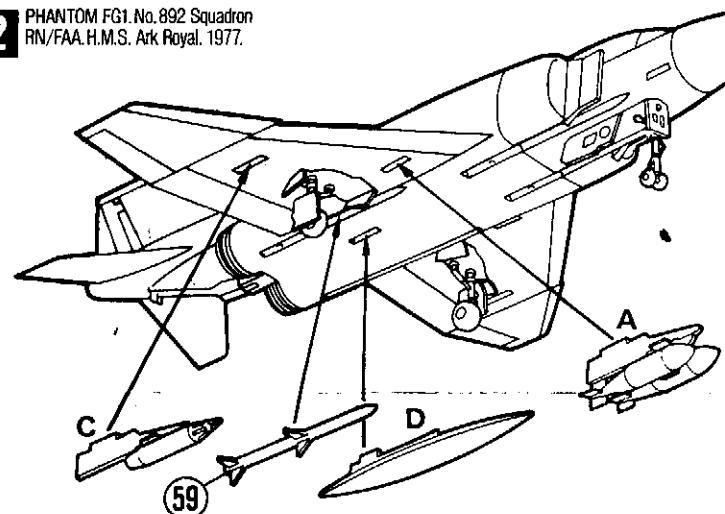
Die Phantom XT863 war eine von 27 Phantoms bei besonderen Zuschauerausstellung Anlässlich des "1983 International Air Tattoo" (Luftfahrtausstellung) in Greenham Common, England, wo sie den Phantom "Concours d'Elegance" gewann. In Greenham Common waren keine Tanks unter den Tragflägeln und keine Waffenträger angebracht. In den vorderen Schächten wurden weiß lackierte Finless Sparrow/Skyflash Übungsalben vorgesehen.

Il caccia XT863 era uno dei 27 Phantoms allineati in una mostra speciale alla manifestazione aeronautica Internazionale Air Tattoo tenutasi all'aeroporto di Greenham Common dove hanno vinto il "Concorso d'Eleganza". Durante questa manifestazione non erano dotati di serbatoi auxiliari sotto le ali o di attacchi per l'armamento. Sotto, sul davanti, in colore bianco, sono appesi dei missili di addestramento Sparrow/Skyflash pintadas de blanco.

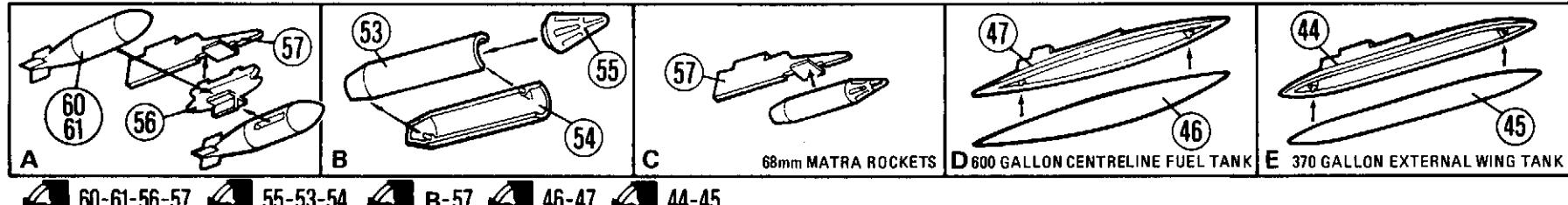
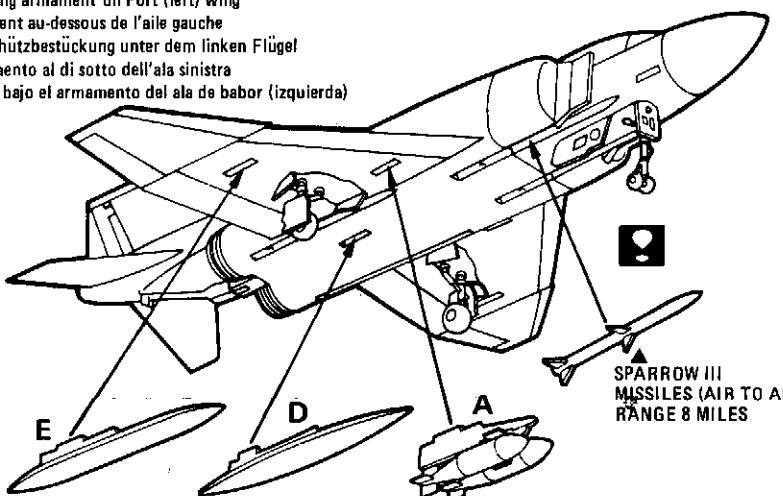
El XT863 fue uno de los 27 Phantoms en formación especial del Gran Espectáculo Aéreo Internacional 1983 de Greenham Common, ganador del "Concurso d'Elegancia" del Phantom. Mientras estuvieron en Greenham Common, no fueron instalados los tanques bajo las alas ni los soportes del armamento. En los compartimentos delanteros fueron portadas municiones de instrucción sin alas Sparrow/Skyflash pintadas de blanco.

Phantom XT863 was een van de 27 Phantoms in een speciaal defilé op de 1983 International Air Tattoo Greenham Common, en winnaar van de Phantom "Concours d'Elegance". Tijdens haar verblijf op Greenham Common waren tanks en de wapenpylons niet onder de vleugels aangebracht. Witgeverfde Sparrow/ Skyflash exercitieraketten zonder vinnen werden in de neusrumte meegenomen.

2 PHANTOM FG1 No. 892 Squadron
RN/FAA H.M.S. Ark Royal, 1977.

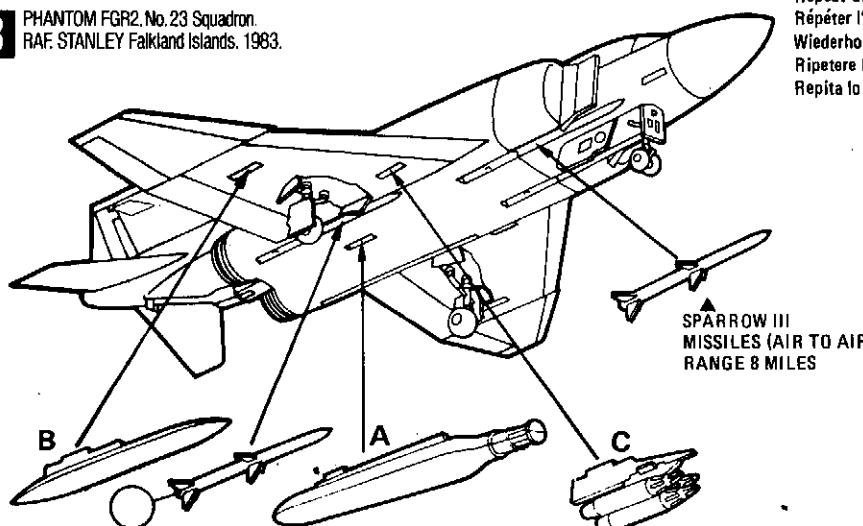


Repeat under-wing armament on Port (left) wing
Répéter l'armement au-dessous de l'aile gauche
Wiederhole Geschützbestückung unter dem linken Flügel
Ripetere l'armamento al di sotto dell'ala sinistra
Repita lo mismo bajo el armamento del ala de babor (izquierda)

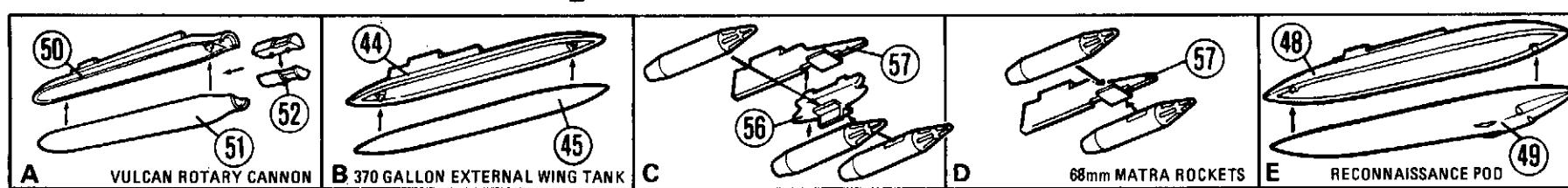
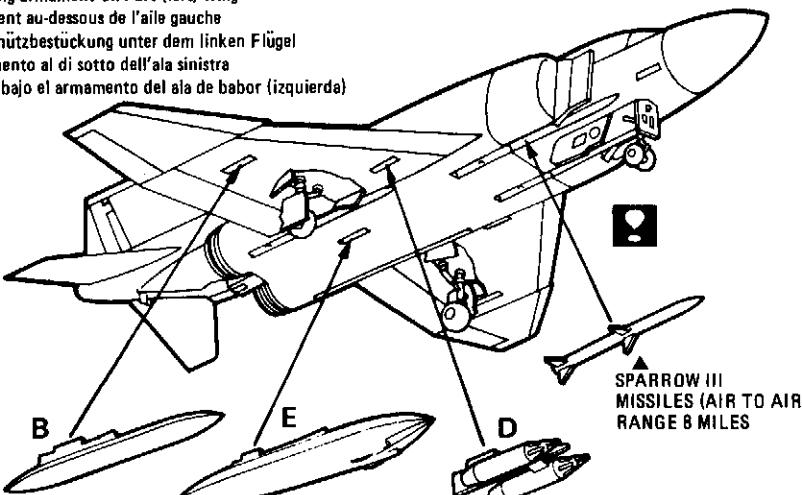


60-61-56-57 55-53-54 B-57 46-47 44-45

3 PHANTOM FGR2, No. 23 Squadron.
RAF STANLEY Falkland Islands, 1983.



Repeat under-wing armament on Port (left) wing
Répéter l'armement au-dessous de l'aile gauche
Wiederhole Geschützbestückung unter dem linken Flügel
Ripetere l'armamento al di sotto dell'ala sinistra
Repita lo mismo bajo el armamento del ala de babor (izquierda)

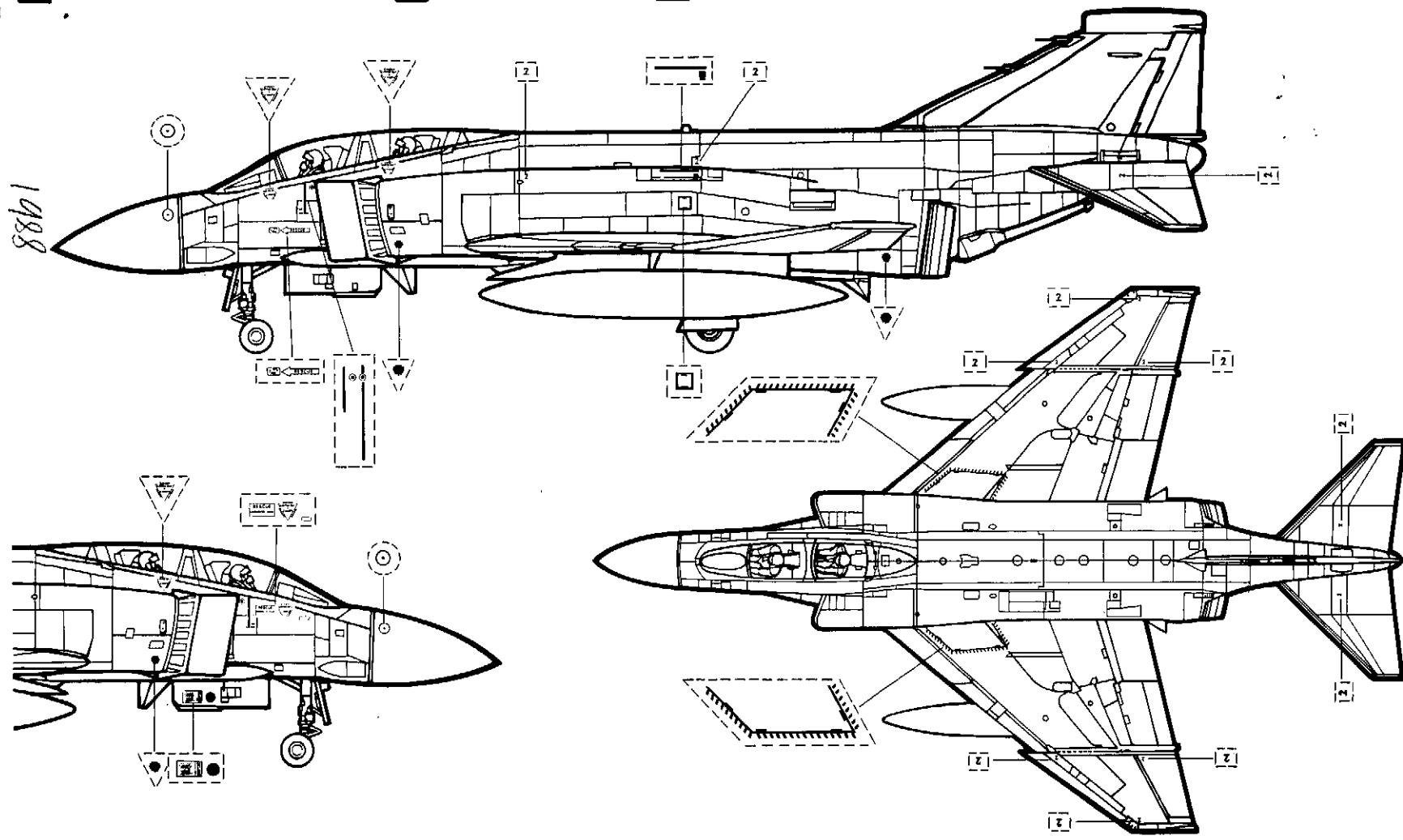


52-50-51 44-45 C.55-53-54-56-57 D.55-53-54-57 48-49

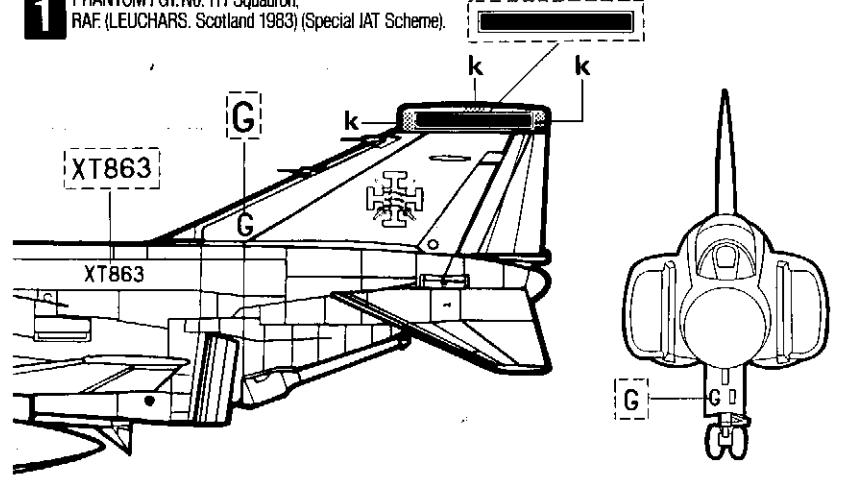
1 PHANTOM FG1. No. 111 Squadron,
RAF. (LEUCHARS. Scotland 1983) (Special IAT Scheme).

2 PHANTOM FG1. No. 892 Squadron
RN/FAA. H.M.S. Ark Royal. 1977.

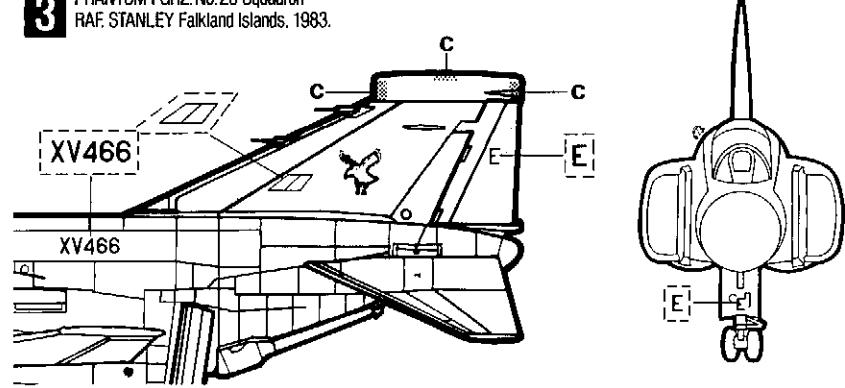
3 PHANTOM FGR2. No. 23 Squadron
RAF. STANLEY Falkland Islands. 1983.



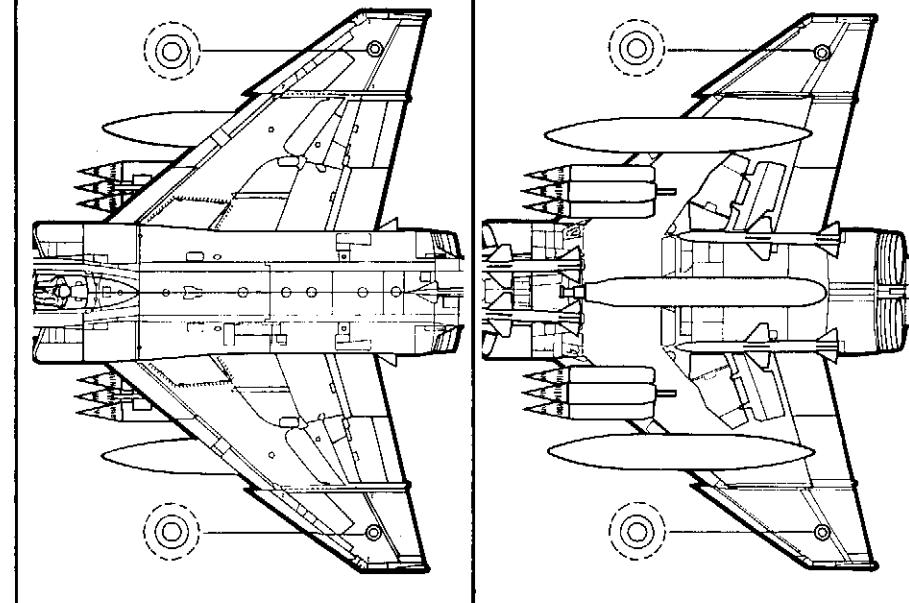
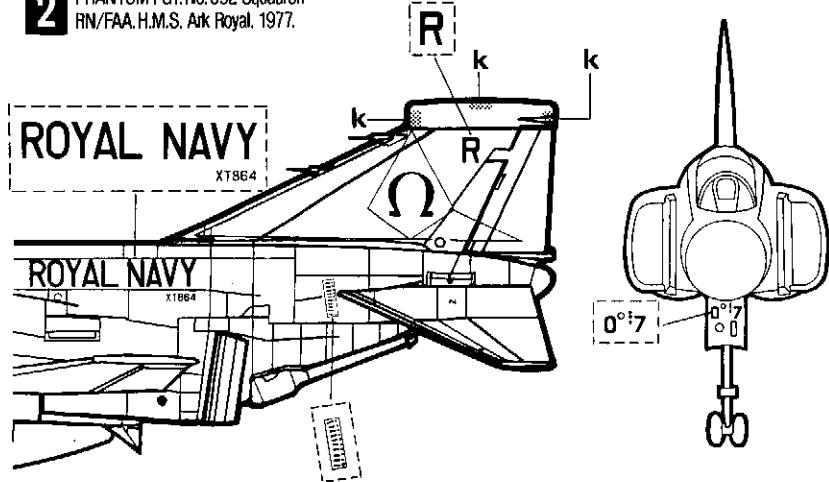
1 PHANTOM FG1. No. 111 Squadron,
RAF. (LEUCHARS. Scotland 1983) (Special IAT Scheme).



3 PHANTOM FGR2. No. 23 Squadron
RAF. STANLEY Falkland Islands. 1983.



2 PHANTOM FG1. No. 892 Squadron
RN/FAA. H.M.S. Ark Royal. 1977.



En 1952 la Armada de los Estados Unidos de América publicó una especificación para un Avión de Combate Supersónico Diurno que sirviera para ataques de largo alcance y en todo tiempo atmosférico. Después de realizar un trabajo considerable de diseño McDonnell recibió un contrato en octubre de 1954 para producir dos aviones prototipo. Con un peso bruto de 35000 libras se diseñó una máquina de dos motores que proveía una capacidad excepcional interna de combustible y un radar muy avanzado. En mayo de 1965 pequeños cambios de la especificación dieron por resultado que se quitaran los cañones internos y que en la parte baja del fuselaje se montaran en entrante 4 misiles Sparrow. El primer avión de un lote de producción de 23 realizó el primer vuelo el 27 de mayo de 1958 y aunque no fue considerado una de las máquinas más bellas, demostró que poseía un fenomenal rendimiento y en 1961 estableció un récord mundial de 1606 mph. El gran rendimiento y su inmensa capacidad de transporte de carga pronto hicieron del Phantom el más importante avión de combate de las fuerzas aéreas occidentales y se han construido más de 5000. La versión de la FG1/FGR2 de la Real Fuerza Aérea británica (RAF) que se muestra en la ilustración tiene motores Rolls Royce Spey que obligaron a una modificación del fuselaje. Puede transportar una gran variedad de armamento bajo las alas y en el fuselaje.

In 1952 bestond bij de US Marine de behoeftie aan 'n supersonische dagjager voor alle weersomstandigheden. Na uitgebreide studies en ontwerpen kreeg McDonnell 'n contract toegeewezen voor de produktie van twee prototypes. Dit tweemotorig gevechtsvliegtuig met brutogewicht van 7.900 kg werd ontworpen voor maximale brandstofcapaciteit en voorzien van zeer geavanceerde radar. Als gevolg van kleine wijzigingen aan het originele ontwerp in mei 1965, werden de ingebouwde kanonnen verwijderd en vervangen door 4 "sparrow" raketten, verzonken onderin de romp. De eerste Phantom uit 'n reeks van 23 vloog op 27 mei 1958. 'Was zeker niet één van de mooiste gevechtsvliegtuigen, maar 'n prestaties werden als formidabel beschouwd. In 1961 bracht de Phantom het wereldrecord snelheid op 2570 km/uur. Dankzij z'n prestaties en enorm laadvermogen werd de Phantom al vlug het belangrijke gevechtsvliegtuig in het Westen, en méér dan 5.000 ervan werden tot nu toe gebouwd. De afgebeelde RAF FG1/FGR2 versie is uitgerust met Rolls Royce Spey motoren, waarvoor 'n modificatie aan de romp noodzakelijk was.